



شروط الحساب الجاري/الشيكات  
/التوفير والوديعة الثابتة

Current/Cheque/Savings Account  
and Fixed Deposit Terms

Version 1.0 printed on July 2011

## Contents

1	Choosing the account that is right for you
2	Savings accounts
3	Fixed deposits
4	Current/cheque accounts
5	Foreign currency
6	Minimum balances
7	Payments into accounts
8	Payments out of accounts
9	Fusion account insurance scheme
10	Dormant accounts
11	Closing accounts
12	Foreign Exchange
13	Meaning of words

## Important notice

### You need to read this document.

It sets out specific terms and conditions on which we agree to provide you with *current/cheque account, fixed deposit and savings account products*. **You must read it in conjunction with our Customer Terms, the *product brochure* and any other documents forming our banking agreement included in your Welcome Pack.** To the extent of any inconsistency between these terms and our Customer Terms, these terms prevail. These terms do not apply to any existing *current/cheque account, fixed deposit or savings account products* you have with us.

### Key words

The meaning of key words printed *like this* and other words used in our banking agreement is explained in our Customer Terms. Some additional key words which apply to the *products* referred to in these terms are explained at the end of these terms.

## اشعار هام

إنك تحتاج إلى قراءة هذه الوثيقة.

إنها ترسي الشروط والأحكام العامة التي نوافق على أساسها لتزويدك لمنتجات حساب جاري | شيكات ووديعة ثابتة وحساب توفير. وتتعين عليك قراءتها مع شروط العمل الخاصة بنا وكتيب المنتج وأية وثائق أخرى تشكل اتفاقياتنا المصرفية المشمولة في ارسالية الترحيب بك. وإلى حد أي تعارض ينشأ فيما بين هذه الشروط وشروط العمل الخاصة بنا، فإن هذه الشروط هي التي تسود. وإن هذه الشروط لا تسري على أية منتجات حساب جاري | شيكات قائم أو وديعة ثابتة أو حساب توفير قائمة تتمتع بها معنا حالياً.

### المصطلحات الرئيسية

إن معنى المصطلحات الرئيسية المطبوعة بهذا الشكل والمصطلحات الأخرى المستخدمة في اتفاقيتنا المصرفية قد تم توضيحها في شروط العمل الخاصة بنا. إن بعض المصطلحات الرئيسية الاضافية والتي تسري على المنتجات المشار إليها في هذه الشروط قد تم توضيحها في نهاية هذه الشروط.

## المحتويات

١	اختيار الحساب الملائم لك
٢	حسابات التوفير
٣	الودائع الثابتة
٤	الحسابات الجارية/ الشيكات
٥	العملة الأجنبية
٦	الحد الأدنى من الأرصدة
٧	الدفعات التي تجري في الحسابات
٨	الدفعات التي تدفع من الحسابات
٩	برنامج تأمين حساب فيوجن
١٠	الحسابات الساكنة
١١	اغلاق الحسابات
١٢	صرافة العملة الأجنبية
١٣	معاني المصطلحات

## 1 Choosing the account that is right for you

We offer a variety of *current/cheque accounts*, *fixed deposits* and *savings accounts* designed to suit your personal banking needs. The particular types of *current/cheque accounts*, *fixed deposits* and *savings accounts* we offer are set out in the *product brochure*. If you need us to explain any of the features of, or the terms applying to, any *current/cheque account*, *fixed deposit* or *savings account*, please contact us.

## 2 Savings accounts

### Age restriction

2.1 If you below the majority age a *saving account* must be operated with your parent or legal guardian on the following conditions:

- deposits in the *saving account* are payable to you only;
- withdrawals from the *saving account* are made using the account operating authority of your parent or legal guardian;
- any subscription to an *electronic banking service* in connection to the *saving account* is made by your parent or legal guardian.

### No cheque facility

2.2 Savings accounts do not include a cheque facility.

### Interest - general

2.3 If you have a credit balance in a *savings account* you may be entitled to receive interest depending on the type of *account* (see the *product*

*brochure* and/or *Service & Price Guide*). The rate of interest may be fixed or varied as we determine.

## 3 Fixed deposits

### Minimum age for fixed deposits

3.1 You must be above the majority age to apply for a *fixed deposit*.

### Interest on fixed deposits

3.2 Interest on a *fixed deposit* is paid in accordance with the *product brochure* and *Service & Price Guide*. In some circumstances, we may allow an early withdrawal. We may not pay all the interest accrued if you make an early withdrawal of any amount. The arrangements for interest payable on amounts withdrawn early are set out in the *product brochure* or *Service & Price Guide*.

### Maturity of fixed deposit

3.3 If a *fixed deposit* matures on a day which is not a banking day, then the date will be extended to the next banking day.

3.4 We only pay the principal and interest to you at the branch where it was initially placed (unless we otherwise agree).

3.5 You must instruct us in writing (or any other way we agree to accept) before the maturity date (and in the case of foreign currency deposits, at least 2 banking days before the maturity date) whether you want:

- to renew the *fixed deposit*; or
- us to pay you the principal and interest on the maturity date.

If you do not instruct us, we may

## 3 الودائع الثابتة

### الحد الأدنى للسنة فيما يتعلق بالودائع الثابتة

3.1 يتعين عليك أن تكون بالغاً للسنة القانوني لتقديم طلب للحصول على وديعة ثابتة.

### الفائدة على الودائع الثابتة

3.2 يجري دفع الفائدة على الوديعة الثابتة طبقاً للكتاب المنتج ودليل الخدمة والأسعار. في بعض الحالات، فإننا قد نسمح بسحب مبكر. وقد لا نقوم بدفع كافة الفائدة المترتبة في حال قمت بإجراء سحب مبكر لأي مبلغ. وإن الترتيبات الخاصة بالفائدة المستحقة على المبالغ المسحوبة مبكراً مبينة في كتاب المنتج أو دليل الخدمة والأسعار.

### استحقاق الوديعة الثابتة

3.3 في حال استحققت الوديعة الثابتة في غير يوم عمل بنكي، فسيتمد التاريخ حينها إلى يوم العمل البنكي التالي.

3.4 إننا نقوم فقط بدفع المبلغ الأصلي والفائدة إليك في الفرع الذي جرى وضعها فيه أولاً (ما لم نوافق على خلاف ذلك).

3.5 يتعين عليك تكليفنا خطياً (أو بأية طريقة أخرى نوافق على قبولها) قبل تاريخ الاستحقاق (وقبل ما لا يقل عن يومي عمل بنكيين من تاريخ الاستحقاق في حال الودائع بالعملة الأجنبية) فيما إذا كنت ترغب:

- بتجديد الوديعة الثابتة؛ أو

• بأن ندفع إليك المبلغ الأصلي والفائدة بتاريخ الاستحقاق.

وفي حال لم تقم بتكليفنا، فإنه يجوز لنا تجديد الوديعة الثابتة لمدة مشابهة مع الفائدة بسعر الفائدة السائد عن تلك المدة. عموماً، فإنه لا يقع علينا أي التزام للقيام بذلك.

## 1 اختيار الحساب الملائم لك

إننا نطرح سلسلة من الحسابات الجارية و/أو الشيكات والودائع الثابتة وحسابات التوفير التي تم تصميمها لتلائم حاجاتك المصرفية الشخصية. إن الأنواع الخاصة من الحسابات الجارية و/أو الشيكات والودائع الثابتة وحسابات التوفير التي نطرحها واردة في الكتيب الخاص بالمنتج. وفي حال كنت تحتاج منا توضيح أية سمات خاصة بأي حساب جاري/شيكات أو وديعة ثابتة أو حساب توفير أو الشروط التي تسري عليها، يرجى الاتصال بنا.

## 2 حسابات التوفير

### قيود السن

2.1 إذا كان عمرك اقل من السن القانوني، فإن تشغيل حساب التوفير يجب أن يكون عن طريق والدك أو الوصي القانوني وفق الشروط التالية:

- الايداعات في حساب التوفير تدفع لك فقط،
- السحوبات من حساب التوفير تكون باستعمال سلطة التفويض من والدك أو الوصي القانوني.
- أي اشتراك بخدمة مصرفية إلكترونية متصلة بحساب توفير يجب أن تكون من والدك أو الوصي القانوني.

### لا تسهيلات شيكات

2.2 إن حسابات التوفير لا تشمل على تسهيلات شيكات.

### الفائدة - عام

2.3 في حال وجود رصيد دائن في حساب التوفير الخاص بك، فإنك قد تستحق فائدة اعتماداً على نوع الحساب (أنظر كتيب المنتج و/أو دليل الخدمة والأسعار). وقد يكون سعر الفائدة محدداً أو متغيراً وفق ما نقرره.

**٤ الحسابات الجارية و/أو الشيكات**

إن الحسابات الجارية و/أو الشيكات هي حسابات تتمتع بتسهيلات شيكات.

**الحد الأدنى للسند**

٤.١ يتعين عليك أن تكون بالغاً للسند القانوني لتقديم طلب للحصول على حساب جاري و/أو شيكات.

**الفائدة**

٤.٢ لا تستحق فائدة على حساب جاري و/أو شيكات ما لم يتم التحديد في كتيب المنتج بالنسبة لنوع حساب جاري و/أو شيكات معين.

**دفاتر الشيكات**

٤.٣ عندما تقوم بفتح حساب جاري و/أو شيكات، فإننا نصدر إليك دفتر شيكات. ويتعين عليك المحافظة على دفاتر الشيكات بشكل مضمون (بما يشمل الاحتفاظ بها في مكان آمن - يرجى الرجوع إلى الإجراءات الأمنية الواردة في شروط العمل).

٤.٤ في حال كنت تحتاج إلى دفتر شيكات جديد، يمكن طلبه إما بتعبئة نموذج الطلب المرفق في دفتر الشيكات أو من خلال أية آلية أخرى نقدمها. ويجوز لنا رفض إصدار دفتر شيكات جديد. ولسنا ملزمين بإعطائك سبباً لذلك.

٤.٥ عندما تستلم دفتر الشيكات الخاص بك، فإنه يتعين عليك تدقيق أرقام الشيكات المتسلسلة والتأكد من رقم الحساب والاسم.

٤.٦

يتعين عليك أو على الشخص المفوض ان يكون حذراً عند تحرير شيكات لضمان عدم امكانية تعديل الشيك بدون تفويض ولمنع الاحتيال بالتزوير. على سبيل المثال، عند تحرير شيكات، فإنه يتعين عليك أو على الشخص المفوض:

• ان يستعمل فقط نموذج الشيكات الذي قمنا بإصداره إليك؛

• الكتابة بحبر غير قابل للمحو او بواسطة قلم حبر بول بوينت؛

• كتابة المبلغ للحروف والأرقام بشكل قريب من بعضه البعض قدر ما أمكن وإلى الهامش الأيسر لغايات عدم توفير مساحة تجري عليها الإدخالات؛

• اضافة كلمة "فقط لا غير" فيما يلي ذكر المبلغ بالحروف؛

• لا تقم مطلقاً بتوقيع شيك فارغ مسبقاً؛

• في حال إرسال الشيكات بواسطة البريد، يتم شطب الكلمات "أو للحامل" (لتنظيم الشيك بصفة شيك "للأمر") وتسطير الشيك بخطين متوازيين؛

• عدم اجراء تعديل على الشيك (بما يشمل شطب الكلمات "أو للحامل") ما لم يتم تأكيد ذلك بالتوقيع الكامل على التعديل؛

• عدم استخدام سائل التصحيح.

ويجوز لنا إعادة او عدم الوفاء بالشيك غير المكتمل طبقاً لهذه الإجراءات او الشيك المؤجل او الشيك الذي تقادم تاريخه او اذا قدم بغير الشكل المقبول لدينا.

وفي حال كانت الكلمات "أو للحامل" غير مشطوبة، فإن الشيك يكون "شيكاً للحامل" ويجوز إيداعه من قبل اي شخص يحوز الشيك.

**Writing cheques**

4.6 You or an *authorised* person must be careful when writing cheques to ensure the cheque cannot be altered without authorisation and to prevent fraud by forgery. For example, when writing cheques, you or an *authorised person* must:

• only use cheques in the form we have issued;

• write in non-erasable ink or ballpoint pen;

• write the words and figure of the amount as close as possible to each other and to the left-hand margin in order to prevent space for insertions;

• add the word 'only' after the amount stated in words;

• never pre-sign a cheque in blank;

• if sending cheques by post, delete the words 'or bearer' (to make the cheque an 'order' cheque) and cross the cheque with two parallel lines;

• not alter the cheque (including deleting the words 'or bearer') unless confirmed by their full signature;

• not use correction fluid.

We may dishonour and return any cheque that is not completed in accordance with these procedures, post-dated or out of date or otherwise not in a form acceptable to us.

If the words 'or bearer' are not deleted the cheque is a 'bearer cheque' and may be deposited by

renew the *fixed deposit* for a similar term with interest at the prevailing interest rate for that term. However, we have no obligation to do so.

3.6 Interest ceases to be payable after the maturity date unless the *fixed deposit* is renewed.

**4 Current/cheque accounts**

Current/cheque accounts are accounts with a cheque facility.

**Minimum age**

4.1 You must be above the majority age to apply for a *current/cheque account*.

**Interest**

4.2 Interest is not payable on a *current/cheque account* unless specified in the *product brochure* for the particular type of *current/cheque account*.

**Cheque books**

4.3 When you open a *current/cheque account* we issue you with a cheque book. You must keep cheque books secure (including keeping them in a safe place - please refer to the security procedures set out in the Customer Terms).

4.4 If you need a new cheque book it can be ordered by either filling out the application form in the cheque book or by any other process we offer. We may refuse to issue a new cheque book. We need not give you a reason for doing so.

4.5 When you receive your cheque book you should check that the account number and name are correct.

anyone holding the cheque.

You can protect yourself by crossing a cheque with two parallel lines as the cheque must then be paid into the payee's account rather than 'on demand'.

## Fees & charges

4.7 Fees and charges apply to cheques including stop fees, dishonour fees and fees if a cheque is returned to us for any reason (see the *Service & Price Guide*).

## We may report you

4.8 If you issue 4 or more cheques in a 12 month period when your account has insufficient funds we may terminate our banking agreement and give details about your *account* to the United Arab Emirates Central Bank and other authorities.

## 5 Foreign currency

*Deposits of foreign currency are generally made into a form of savings account or fixed deposit. However, foreign currency current/cheque accounts may also be available (see the product brochure).*

### Minimum age

5.1 You must be above the majority age to apply for a foreign currency *account*.

### Terms of deposit

We accept *foreign currency* deposits in currencies acceptable to us and on the conditions (including term, interest rates and minimum deposit amounts) available at our branches or as set out in the *product brochure*.

## Deposit methods

5.2 We may accept and deposit, as agent for collection foreign currency drafts, cheques or travellers' cheques for good value after clearance. We deduct from the proceeds our fees and charges as set out in the *product brochure* or *Service & Price Guide* and any fees and charges that may be imposed by third parties.

However, we may:

- refuse to accept for collection drafts, cheques or travellers' cheques drawn in favour of third parties or if the payee's name is not identical to your name in our records;
- need to see the purchase agreement of any travellers' cheques presented for deposit.

We return dishonoured cheques, drafts or travellers' cheques to your last notified address at your risk and cost.

5.3 If you have an existing foreign currency *fixed deposit* and we receive additional foreign currency funds with no specific instructions, we may place them in any type of *account* we determine for a minimum of one month. However, if the additional funds are below our minimum deposit amounts, we may place them in an existing *account* in the same currency and with the interest rate and the earliest maturity date we determine.

## Withdrawal methods

5.4 *Foreign currency deposit accounts* which are fixed deposits may not be withdrawn before the maturity date. However, we may allow withdrawal before the maturity date subject to

## طرق الإيداع

ويمكنك حماية نفسك بتسطير الشيك بخطين متوازيين حيث أنه يتعين حينها دفع الشيك في حساب المستفيد بدلاً من أن يكون "عند الطلب".

## الرسوم والمصاريف

٤.٧ تسري على الشيكات رسوم ومصاريف بما يشمل رسوم الإيقاف ورسوم عدم الوفاء ورسوم في حال إعادة الشيك إلينا لأي سبب (أنظر دليل الخدمة والأسعار).

## قد نقوم بالابلاغ عنك

٤.٨ في حال قمت بإصدار أربعة شيكات او اكثر خلال مدة ١٢ شهراً ولا يتوفر رصيد كاف في حسابك، يجوز لنا انهاء اتفاقياتنا المصرفية واعطاء تفاصيل حول حسابك إلى البنك المركزي في الإمارات العربية المتحدة وسلطات أخرى.

## ٥ العملة الأجنبية

إن الودائع بالعملة الأجنبية تتم عادة على شكل حساب توفير او وديعة ثابتة. عموماً، فإن الحسابات الجارية و/أو الشيكات بالعملة الأجنبية قد تتوفر أيضاً (أنظر كتيب المنتج).

## الحد الأدنى للسكن

٥.١ يتعين عليك ان تكون بالغاً للسكن القانوني لتقديم طلب للحصول على حساب بعملة أجنبية.

## شروط الإيداع

إننا نقبل الإيداع بالعملة الأجنبية بعملة مقبولة لدينا وعلى أساس الشروط (بما يشمل المدة وأسعار الفائدة والحد الأدنى لمبالغ الإيداع) المتوفرة لدى فروعنا او وفق ما ورد في كتيب المنتج.

## طرق السحب

٥.٢ قد نقبل ونودع كوكيل تحصيل سندات السحب او الشيكات او الشيكات السياحية بعملة أجنبية والتي تكون ذات قيمة جيدة بعد المقاصة. وإننا نقوم بخصم رسومنا ومصاريفنا من العوائد وفق ما تم النص عليه في كتيب المنتج او دليل الخدمة والأسعار إضافة إلى أية رسوم ومصاريف قد تفرضها أطراف ثالثة.

عموماً، فإنه يجوز لنا:

- رفض قبول سندات السحب او الشيكات او شيكات سياحية للتحصيل والتي تكون مسحوبة لأمر أطراف ثالثة او في حال كان اسم المستفيد ليس مماثلاً لاسم الوارد في سجلاتنا؛
- أن نطلب الاطلاع على اتفاقية شراء أية شيكات سياحية مقدمة للإيداع.

وإننا نقوم بإعادة الشيكات او سندات السحب او الشيكات السياحية التي لا يجري الوفاء بها إلى عنوانك الذي تقوم بإشعاره أخيراً وذلك على مسؤوليتك ونفقتك.

٥.٣ في حال كانت لديك وديعة ثابتة بعملة أجنبية قائمة وقمنا باستلام اموال اضافية بعملة اجنبية بدون أية تعليمات محددة، فإنه يجوز لنا وضعها في اي نوع من الحسابات وفق ما نحدده لمدة شهر واحد كحد أدنى. عموماً، وفي حال كانت الأموال الإضافية تقل عن الحد الأدنى المحدد من قبلنا لمبالغ الإيداع، فإنه يجوز لنا وضعها في حساب قائم بنفس العملة وبسعر الفائدة بأقرب تاريخ استحقاق نقوم بتحديده.

٥.٤ إن حسابات الوديعة بعملة أجنبية والتي تشكل ودائع مربوطة لا يجوز سحبها قبل تاريخ الاستحقاق. عموماً، فإننا قد نسمح بالسحب قبل تاريخ الاستحقاق وذلك طبقاً لشروط قد نقوم بفرضها (بما يشمل فترة اشعار او رسوم مخفضة او فائدة صفر ومصاريف أخرى).

any conditions we may impose (including a period of notice, reduced or nil interest fees and other charges).

set out in the *product brochure* or *Service & Price Guide*.

## 7 Payments into accounts

### We may accept or refuse payment

7.1 We may accept or refuse to accept any deposit whether in cash or by cheque or other instrument or set minimum or maximum amounts on deposits. We need not give any reason for doing so.

7.2 Any cheque or other instrument is received by us as agent for collection on your behalf.

### Foreign cheques or instruments

7.3 If we agree to accept cheques or other instruments drawn on financial institutions located outside the United Arab Emirates, you acknowledge that:

- clearance depends on the laws and practices of the location of the financial institution;

- we are not responsible for the value given by the financial instrument or any other loss incurred in connection with the cheque or instrument.

### Receipts

7.4 Receipt of a deposit is evidenced by our usual practice, depending on how you make the deposit. A person making a deposit should keep their copy of the receipt.

7.5 A deposit slip is only valid if endorsed by our machine print (if deposited at an ATM) or by our stamp and signature of a bank officer (if deposited at a branch).

## ٧ الدفعات في الحسابات

### يجوز لنا ان نقبل الدفعة او نرفضها

٧.١ يجوز لنا قبول او رفض قبول اي ايداع سواء كان نقداً او بواسطة شيك او سند آخر او نحدد مبالغ الإيداعات الدنيا او القصوى. ولا نلتزم بإبداء اي سبب للقيام بذلك.

٧.٢ يجري استلام اي شيك او سند آخر من قبلنا بصفة وكيل للتحويل بالنيابة عنك.

### الشيكات أو السندات الأجنبية

٧.٣ في حال وافقنا على قبول شيكات او سندات مسحوبة على مؤسسات مالية تقع خارج الامارات العربية المتحدة، فإنك تقر بأن:

- التحصيل يعتمد على القوانين والممارسات العملية في موقع المؤسسة المالية؛

- أننا لا نتحمل المسؤولية عن القيمة المحددة في السند المالي او اية خسارة اخرى تنشأ فيما يتعلق بالسند او الشيك.

### الايصالات

٧.٤ إن استلام الايداع يثبت بممارستنا الاعتيادية بالاعتماد على الكيفية التي تقوم فيها بالايدياع. ويتعين على الشخص الذي يقوم بالايدياع ان يحتفظ بنسخته من الايصال.

٧.٥ يكون كشف الايداع صالحاً فقط في حال كان مصدقاً بواسطة جهاز الطباعة الخاص بنا (في حال الإيداع عن طريق جهاز صراف آلي) او بواسطة ختمنا وتوقيع موظف مسؤول لدى البنك (في حال الإيداع لدى فرع).

٥.٥ إن عوائد السحب قد تتوفر ضمن سندات عملة اجنبية بالرسم الذي نحدده. وإن تفاصيل سحبيات العملة الأجنبية والرسوم الخاصة بها تتوفر بالاتصال بنا على احد فروعنا او باستخدام الخدمة المصرفية الهاتفية.

### الفائدة على ودائع العملة الأجنبية

٥.٦ يجري دفع الفائدة على وديعة بعملة أجنبية طبقاً لكتيب المنتج او دليل الخدمة والأسعار.

### مراقبة الصرافة الأجنبية

٥.٧ إن الحسابات بالعملة الأجنبية وكافة العمليات التي تجري فيها تخضع لأية قوانين مراقبة صرافة سارية.

## ٦ الحد الأدنى للأرصدة

٦.١ إن بعض الحسابات تتطلب منك الاحتفاظ بحد أدنى من الرصيد. أنظر كتيب المنتج ودليل الخدمة والأسعار بشأن تفاصيل الحد الأدنى المطلوب للأرصدة.

٦.٢ في حال ان الحد الأدنى للرصيد ينطبق على الحساب، وفي حال كان رصيد الحساب يقل عن هذا الحد الأدنى، فإننا:

- لا نلتزم بقبول أية تعليمات او السماح بأية حركة على الحساب والتي من شأنها ان تتسبب بأن يقل الحساب عن الرصيد الأدنى؛

- لا نلتزم بدفع فائدة على الحساب؛

- يجوز لنا إغلاق الحساب.

ويتعين عليك ايضاً دفع اية رسوم سارية وفق ما ورد في كتيب المنتج او دليل الخدمة والأسعار.

5.5 Proceeds of withdrawal may be available in foreign currency notes at the fee we specify. The details for foreign currency withdrawals and fees are available by contacting us at one of our branches or by using phone banking.

### Interest on foreign currency deposits

5.6 Interest on a *foreign currency deposit* is paid in accordance with the *product brochure* or *Service & Price Guide*.

### Foreign exchange controls

5.7 Foreign currency *accounts*, and all transactions under them, are subject to any applicable exchange control laws.

## 6 Minimum balances

6.1 Some *accounts* require you to maintain a minimum balance. For details on required minimum balances, see the *product brochure* and *Service & Price Guide*.

6.2 If a minimum balance applies to an *account* and the balance of the *account* falls below this minimum we:

- need not accept any instruction or allow any transaction on the *account* which would cause the *account* to fall below the minimum balance;

- need not pay interest on the *account*;

- may close the *account*.

You must also pay any applicable fees

## Third party cheques

7.6 If a cheque or other instrument is presented which is payable to a third party or it appears to belong or to have belonged to someone else (called a "third party cheque"), we may refuse to accept it for deposit or refuse to cash it. If we agree to accept or cash a third party cheque we may require you or an *authorised person* to comply with additional conditions.

## Cash deposit machine deposits

7.7 You must not deposit cash or bearer cheques into the cash deposit machines. If you make a deposit in this way, you do so at your own risk and we will not be liable for any loss incurred as a result of your action.

## Clearance of payments

7.8 We do our best to process all cheques and other instruments within a reasonable period of time. However, if they are deposited in the afternoon, they may not be processed until the following banking day. Clearance times may vary.

7.9 The proceeds of cheques and other payment instruments deposited, or funds transferred electronically cannot normally be withdrawn until cleared. If we allow withdrawal of the proceeds before clearance occurs, you must repay or we may debit that amount if the cheque, payment instrument or transfer is dishonoured.

## Regular payments to an account

7.10 If you ask, we may establish a regular payment arrangement to an *account*. We may cancel or stop the regular payment arrangement if:

- you instruct us to do so in writing; or
- the payment arrangement no longer complies with the terms of the payment authority signed by you; or
- required by law.

## Dishonoured cheques

7.11 We give you details of any cheque deposited into an account which is dishonoured as soon as practicable.

## 8 Payments out of accounts

### Withdrawals

- 8.1
- Withdrawals from an *account* are subject to conditions (including notice requirements) we impose.
  - You may withdraw your deposits only at the country where the product is located. However, we may from time to time allow withdrawals of deposits from your account to be made in other countries than the United Arab Emirates, subject to conditions we may impose, and you agree that we may withdraw any such permission at any time without notice. You agree that such withdrawals are subject to market conditions and the laws and regulations governing the location of the product, and the location of the withdrawal.

### Authority to debit and payment

- 8.2 You authorise us to debit all cheques and other instruments drawn by you to a *current/cheque account*.
- 8.3 We may determine the order of priority for payment of cheques.

## شيكات الطرف الثالث

- قمت بتكليفنا بالقيام بذلك خطياً: أو

- لم يعد ترتيب الدفع مطابقاً لشروط تفويض الدفع الموقع من قبلك؛ أو
- كان ذلك مطلوباً بموجب القانون.

### الشيكات التي لا يتم الوفاء بها

7.11 إننا نقوم باعطائك تفاصيل أي شيك يجري ايداعه في الحساب ولا يتم الوفاء به في أقرب وقت عملي.

## ٨ الدفعات التي تدفع من الحسابات

### السحوبات

٨.١ إن السحوبات التي تجري من حساب تخضع للشروط (بما يشمل متطلبات الاشعار) التي نفرضها.

- يجوز لك سحب ودائعك فقط في البلد حيث يوجد المنتج. عموماً في كل الأحوال، يجوز لنا من وقت لآخر أن نسمح لك بسحب الودائع من خلال حسابك في أي بلد غير الإمارات العربية المتحدة وذلك طبقاً لشروط قد نقوم بفرضها. وانك توافق على أنه يجوز لنا سحب هذا الإذن في أي وقت من دون سابق إنذار. كما وتوافق على أن هذه السحوبات تخضع لظروف السوق وللقوانين والأنظمة التي تحكم موقع المنتج وموقع السحب.

### التفويض للقبيل على الحساب والدفع

٨.٢ إنك تفوضنا لقبيل كافة الشيكات والسندات الأخرى المسحوبة من قبلك على حساب جاري | شيكات.

٨.٣ يجوز لنا تقرير ترتيب الأولوية لدفع الشيكات.

٧.٦ في حال تقديم شيك أو سند آخر يكون مستحقاً إلى طرف ثالث أو يظهر بأنه عائد أو كان عائداً إلى شخص آخر (يسمى "شيك الطرف الثالث")، فإنه يجوز لنا رفض قبول ايداعه أو رفض صرفه. وفي حال موافقتنا على قبول شيك طرف ثالث أو صرفه، فقد نطلب منك أو من شخص مفوض مراعاة شروط اضافية.

### إيداعات جهاز الإيداع النقدي

٧.٧ لا ينبغي عليك إيداع نقد أو شيكات للحامل في أجهزة الإيداع النقدي. وفي حال قيامك بالإيداع بهذه الطريقة، فإنك تقوم بذلك على مسؤوليتك الخاصة ولن نتحمل المسؤولية عن أية خسارة تنشأ نتيجة لفعلك.

### تحصيل الدفعات

٧.٨ إننا نبذل أقصى جهدنا لتحصيل كافة الشيكات والسندات الأخرى خلال مدة زمنية معقولة. عموماً، وفي حال إيداعها بعد الظهر، فقد لا تجري معالجتها حتى يوم العمل البنكي التالي. قد تختلف الاوقات اللازمة لاجراء التحصيل.

٧.٩ إن عوائد الشيكات وسندات الدفع الأخرى المودعة أو الأموال التي يجري تحويلها إلكترونياً لا يمكن سحبها اعتيادياً لحين إجراء تحصيلها. وفي حال سمحنا بسحب العوائد قبل تحصيلها، فإنه يتعين عليك تسديد المبلغ في حال عدم الوفاء بالشيك أو بسند الدفع أو الحوالة فإنه يجوز لنا قيده على حساب.

### الدفعات المنتظمة التي تجري في الحساب

٧.١٠ في حال طلبك لذلك، فإننا قد نقوم بإرساء ترتيب دفع منتظم في حساب. يجوز لنا الغاء أو إيقاف ترتيب الدفع المنتظم في حال:

### Third party withdrawals

8.4 We may, but need not, accept instructions allowing third parties to withdraw from an *account*.

### Direct debits or periodical payments from accounts

8.5 If you ask, we can organise a direct debit or periodical payment arrangement from an *account*. You will need to sign additional documents to authorise it.

8.6 We may cancel or stop any direct debit or periodical payment arrangement if:

- you instruct us to do so in writing; or
- the payment arrangement no longer complies with the terms of the direct debit authority signed by you.

We may ask that you also notify the person to whom you have given the direct debit authority.

### Telegraphic transfers

8.7 You may ask us to effect telegraphic transfers for you. We need not agree to your request.

8.8 We may set a minimum amount or maximum amount for telegraphic transfers. For details of these amounts, please contact us.

8.9 If a telegraphic transfer is made in a currency other than the currency of the destination country, you may be required to pay multiple charges for the telegraphic transfer. For details of these charges, please contact us.

8.10 You consent to us disclosing any information in connection with the

telegraphic transfer to the correspondent or intermediary bank.

8.11 If a telegraphic transfer cannot be completed, we are not required to refund the charges paid by you for the telegraphic transfer unless the failure to complete was solely and directly due to anything we do or do not do.

## 9 Fusion account insurance scheme

9.1 We may offer insurance for a *fusion account* which will be governed by this clause 9 and any additional terms set out in the *product brochure*.

9.2 We may withdraw or vary the *fusion account* insurance scheme with notice to you.

9.3 The *fusion account* insurance scheme does not create any obligations which are enforceable against us.

9.4 We are not liable for any *loss* you incur in connection with the *fusion account* insurance scheme.

9.5 We give no representation or warranty in connection with the validity of or the rights of anyone under the *fusion account* insurance scheme.

## 10 Dormant accounts

### What is a dormant account?

10.1 If no withdrawal, deposit, fund transfer or use of *electronic banking services* is made on a *savings account* (excluding *fixed deposit*) or *current/cheque account* for 12 consecutive months or such other period that we notify to you, we classify the *account* as dormant.

### سحوبات الطرف الثالث

8.11 في حال لم يكن بالإمكان اتمام حوالة برقية، فإنه لا يطلب منا رد المصاريف المدفوعة من قبلك لقاء الحوالة البرقية ما لم يكن فشل الإتمام ناشئاً بشكل حصري ومباشر عن أي شيء نقوم أو لا نقوم بفعله.

8.4 يجوز لنا، ولكن بدون التزام، ان نقبل بالتعليمات التي تسمح للغير بالسحب من حساب.

### القيود المدينة المباشرة على الحسابات أو الدفعات الدورية منها

## 9 برنامج تأمين حساب فيوجن

9.1 قد نعرض تأمين لحساب فيوجن والذي سيكون محكوم بهذه المادة 9 واي شرط وارد في كتيب المنتج.

8.5 في حال طلبك لذلك، فإنه يمكننا تنظيم ترتيب قيد مدين مباشر او دفعة دورية من حساب. وسيطلب منك توقيع وثائق اضافية لتفويض ذلك.

9.2 يجوز لنا سحب او تغيير برنامج تأمين حساب فيوجن مع ارسال اشعار إليك.

8.6 يجوز لنا الغاء او ايقاف اي ترتيب قيد مدين مباشر أو دفعة دورية في حال:

9.3 إن برنامج تأمين حساب فيوجن لا ينشئ أية التزامات قابلة للتنفيذ بمواجهتنا.

• قمت بتكليفنا بالقيام بذلك خطأ؛ أو

9.4 إننا لا نتحمل المسؤولية عن أية خسارة نتكبدها فيما يتعلق ببرنامج تأمين حساب فيوجن.

• أن ترتيب الدفع لم يعد مطابقاً لأحكام تفويض القيد المدين المباشر الموقع من قبلك.

9.5 إننا لا نعطي أي ادعاء او ضمانة فيما يتعلق بالصلاحيات او حقوق اي شخص بموجب برنامج تأمين حساب فيوجن.

ويجوز لنا ان نطلب منك ايضاً اشعار الشخص الذي قمت بمنحه تفويض القيد المدين المباشر.

### الحوالات البرقية

## 10 الحسابات الساكنة

8.7 يجوز لك ان تطلب منا اجراء حوالات برقية بالنيابة عنك. ولا نلتزم بالموافقة على طلبك.

### ما هو الحساب الساكن؟

10.1 في حال لم يتم اجراء اي سحب او ايداع او حوالة اموال او استخدام لخدمات مصرفية الكترونية على حساب توفير (باستثناء الوديعة الثابتة) أو حساب جاري شيكات لمدة 12 شهراً متتالياً أو لتلك العدة الأخرى التي نقوم باسعارها إليك، فإننا نصنف الحساب على أنه حساب ساكن.

8.8 يحق لنا تحديد مبلغ أدنى او اقصى للحوالات البرقية. يرجى الاتصال معنا بشأن تفاصيل تلك المبالغ.

8.9 في حال تنظيم حوالة برقية بعملة تختلف عن عملة البلد المقصود ارسال الحوالة اليه ، فقد يطلب منك دفع عدة مصاريف عن الحوالة البرقية. يرجى الاتصال معنا بشأن تفاصيل تلك المبالغ.

8.10 إنك توافق على قيامنا بإفشاء اية معلومات تتعلق بالحوالة البرقية إلى البنك المراسل او البنك الوسيط.

يمكن أن تخسر وهذا هو خطراً تتخذه . إذا كنت لا تفهم المخاطر أو غير مستعد لقبول المخاطر، لا يجب أن تدخل في معاملات صرافة العملة الأجنبية معنا.

• يجب أن تقرر لنفسك ما إذا كان ينبغي أن تشارك في عمليات صرافة العملة الأجنبية على الإطلاق، وإذا قمت بذلك، فإن قرارك بالمشاركة سوف يسري على كل عملية فردية لصرافة العملة الأجنبية.

• دورنا لا يتمثل في تقديم المشورة، التوصيات أو التحذيرات لك. نحن نلنا نرصد معاملاتك لصرافة العملة الأجنبية أو التحركات في أسعار صرف العملات لك - هذه هي مسؤوليتك.

• أي شيء نقوله لك، بما في ذلك أي من موظفينا أو وكلائنا، هو رأي فقط. لا يجب أن تعتمد عليه أو تحملنا المسؤولية عنه، حتى لو كان خاطئاً. وبالمثل، لا يجب أن تحملنا المسؤولية إذا فشلنا في تقديم المشورة، التوصيات، أو التحذيرات لك.

• لن نكون مسؤولين عن الخسائر الخاصة بك في أي ظرف من الظروف.

١٢.٢ اتفاقية خدمات العمليات هذه المتعلقة بصرافة العملة الأجنبية والعائدة للبنك وشروط جميع معاملات صرافة العملة الأجنبية تشكل اتفاقية واحدة فيما بيننا.

١٢.٣ في حال تم الاتفاق على إجراء عملية صرافة عملة أجنبية معك شفويًا، فإنه سيتم تنفيذ عملية صرافة العملة الأجنبية من الوقت الذي قمنا نحن وأنت بالاتفاق الشفوي.

١٢.٤ في أي وقت يتم فيه الاتفاق على إجراء عملية صرافة عملة أجنبية معك، سوف يتم اعتبارك بأنك قمت بالتعهدات التالية:

• يقل عن الحد الأدنى المنصوص عليه في دليل الخدمة والأسعار، فإنه يحق لنا إغلاق الحساب واستخدام أي رصيد دائن لدفع رسم الحساب الساكن المحدد في دليل الخدمة والأسعار أو وفق ما يجري الإشعار به من طرفنا؛ أو

• اعلى من الحد الأدنى المنصوص عليه في دليل الخدمة والأسعار، فإنه يجوز لنا قيد رسم الحساب الساكن المحدد في دليل الخدمة والأسعار أو وفق ما نقوم بإشعاره على الحساب لحين إغلاقه ما لم يحظر القانون ذلك.

## ١١ اغلاق الحسابات

### متى يجوز لنا اغلاق الحسابات

١١.١ يجوز لنا اغلاق حساب توفير او وديعة ثابتة او حساب جاري | شيكات في أي وقت. ولا نلتزم بإبداء سبب القيام بذلك. وفي حال قيامنا بذلك، فإننا نقوم بدفع رصيد الحساب بالطريقة التي نقررها.

### إعادة دفاتر الشيكات

١١.٢ في حال اغلاق حساب جاري/ شيكات، فإنه يتعين عليك التأكد من إعادة أية دفاتر شيكات غير مستعملة إلينا.

## ١٢ صرافة العملة الأجنبية:

### الدخول في عمليات صرافة العملة الأجنبية

١٢.١ إذا كنت مهتمًا بالدخول في عملية صرافة عملات أجنبية، فعليك الإتصال بنا لمناقشة متطلباتك.

### تحذير

• معاملات صرافة العملة الأجنبية تنطوي على مخاطر مختلفة بما في ذلك تقلبات أسعار العملات.

movements in currency rates. You can make losses and that is a risk you take. If you do not understand the risks or are not willing to accept the risks or make losses, you should not enter into foreign exchange transactions with us.

• You must decide for yourself whether you should participate in foreign exchange transactions at all and, if you do, about each individual foreign exchange transaction.

• Our role is not to give advice, recommendations or warnings to you. We do not monitor your foreign exchange transactions or movements in currency rates for you - this is your responsibility.

• Anything we, including any of our officers, employees or agents, say to you is opinion only. You may not rely on it or hold us liable for it, even if it is wrong. Similarly, you may not hold us liable if we fail to give you advice, recommendations or warnings.

• We will not be liable for your losses in any circumstances.

12.2 Our banking agreement for foreign exchange transactions and the terms of all foreign exchange transactions constitute a single agreement between you and us.

12.3 If we enter into a foreign exchange transaction with you orally, the foreign exchange transaction is made from the time you and we make the oral deal.

12.4 On each date on which we enter into a foreign exchange transaction with you, you will be taken to represent that:

## Fees for dormant accounts

10.2 If the balance of a dormant account:

• falls below a minimum limit set out in the *Service & Price Guide*, we may close the account and use any credit balance to pay the dormant account fee set out in the *Service & Price Guide* or as notified by us; or

• is above the minimum limit set out in the *Service & Price Guide*, we may debit the dormant account fee set out in the *Service & Price Guide* or as notified by us until the account is closed, unless prohibited by law.

## 11 Closing accounts

### When we may close accounts

11.1 We may close a *savings account*, *fixed deposit* or a *current/cheque account* at any time. We need not give a reason for doing so. If we do so, we pay you the balance of the account in the manner we determine.

### Return of cheque books

11.2 If a *current/cheque account* is closed, you must ensure that any unused cheque books are returned to us.

## 12 Foreign Exchange

### Entering into foreign exchange transactions

12.1 If you are interested in entering into a foreign exchange transaction, you should contact us to discuss your requirements.

### Warning

• Foreign exchange transactions involve various risks including

- You have made your own independent decisions to enter into that foreign exchange transaction and whether that foreign exchange transaction is appropriate or proper for you based on your own judgement and on advice from advisers that you have considered necessary; and
- You are not relying on any communication from us as advice or a recommendation or a guarantee of result in connection with any foreign exchange transaction and we are not a fiduciary or advisor to you in connection with our banking agreement or any foreign exchange transaction.

you under any foreign exchange transaction until such time as it is satisfied that it has received or will receive the amount due from you.

- 12.9 You will honour foreign exchange transactions even in case your instruction is cancelled by the bank due to any signature mismatch, call back failure, discrepancy in instruction, insufficient funds, sanctions etc. You can give a fresh instruction to the Bank within three working days of booking the deal.
- 12.10 For foreign exchange transactions that require currency conversion, the Bank will convert the currency of the payment at the rate of exchange prevailing for purchasing and selling the relevant currency at the time of processing of the transaction.

- 12.11 For booked foreign exchange transactions, the Bank will convert the currency of the payment at the rate of exchange prevailing for purchasing & selling the relevant currency at the time of booking the foreign exchange transaction.
- 12.12 You acknowledge that any foreign exchange transactions for the same day value are subject to the time when the instruction of booking such transaction is received as we have cut-off times relating to the geographical location of the payment destination.

#### Payment netting

- 12.13 If you and we owe each other amounts under our banking agreement for foreign exchange transactions in the same currency on the same day, then, unless otherwise agreed, the party owing the higher amount must pay the difference between those amounts. In those

حتى يحين الوقت الذي يقتنع به البنك أنه قد حصل أو سيحصل على المبلغ المستحق منك.

سوف توفي بجميع عمليات صرافة العملة الأجنبية حتى في حال تم إلغاء أية أوامر من قبل البنك بسبب أي عدم تطابق توقيع، فشل معاودة الاتصال، التباين في الأوامر، عدم كفاية الأموال، العقوبات وما إلى ذلك. يمكنك إعطاء أمر جديد للبنك في غضون ثلاثة أيام عمل من تاريخ حجز الصفقة.

لمعاملات صرافة العملة الأجنبية التي تتطلب تحويل العملات، سيقوم البنك بتحويل عملة الدفع بسعر الصرف السائد لشراء وبيع العملة ذات الصلة في وقت تفعيل المعاملة.

لمعاملات صرافة العملة الأجنبية المحجوزة، سيقوم البنك بتحويل عملة الدفع بسعر الصرف السائد لشراء وبيع العملة ذات الصلة في وقت حجز عملية صرافة العملة الأجنبية.

أنت تقر بأن أي عملية صرافة عملة أجنبية لقيمة نفس اليوم تخضع لوقت تلقي أوامر حجز مثل تلك العمليات حيث أنه لدينا قطع الأوقات متعلقة بالموقع الجغرافي لجهة الدفع.

#### تصفية الدفعات

إذا نحن وأنت مدينون لبعضنا البعض بمبالغ بموجب اتفاقية خدمات العمليات المتعلقة بصرافة العملة الأجنبية بنفس العملة في نفس اليوم فانه، ما لم نتفق على خلاف ذلك، يجب على الطرف المدين بالمبلغ الأكبر دفع الفرق بين تلك المبالغ. وفي مثل هذه الحالات الطرف الآخر لا يقوم بالدفع.

• بأنك قد قمت باتخاذ قراراتك المستقلة للدخول في عملية صرافة العملة الأجنبية، وفيما يتعلق بكون عملية صرافة العملة الأجنبية تلك ملائمة أو مناسبة لك فإن ذلك القرار قد تم بناء على تقديرك وبناء على مشورة من المستشارين اللتي إعتبرتها ضرورية؛ و

• انك لا تعتمد على أي معلومة مقدمة من قبلنا كمشورة أو كتوصية أو كتأكيد أو ضمان للنتيجة في ما يتعلق بأي عملية صرافة عملة أجنبية ونحن لسنا وكيل أو مستشار لك في ما يتعلق بموجب هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بأي عملية صرافة عملة أجنبية.

الدفع

عام

١٢.٥

طبقاً لما يلي، يجب عليك وعلينا تسديد المبلغ المطلوب تحت كل عملية صرافة عملة أجنبية وفقاً للجزء "و" (الدفعات) من شروط العميل وبالعملة المطلوبة تحت عملية صرافة العملة الأجنبية.

١٢.٦

نحن وأنت قد نتفق من وقت لآخر على طريقة تسوية المعاملات، أو أنواع معينة من المعاملات.

١٢.٧

إذا لم تتمكن من تسديد دفعة تحت أي عملية صرافة عملة أجنبية في موعد استحقاقها أو لأي سبب أنت لست قادراً على الوفاء بالتزامك في تاريخ الاستحقاق، فإن البنك لديه الحق في عكس اتجاه حركة عملية صرافة العملة الأجنبية وخضم الخسائر الناتجة عن إغلاق عملية صرافة العملة الأجنبية بما في ذلك الفوائد من حسابك.

١٢.٨

يجوز للبنك وفقاً لتقديره حجب دفع الأموال المستحقة لك تحت أي عملية صرافة العملة الأجنبية

#### Payment

#### General

- 12.5 Subject to what follows, you and we must make the payments required under each foreign exchange transaction in accordance with Part F (Payments) of the Customer Terms in the currency required under the foreign exchange transaction.
- 12.6 We and you may agree from time to time the manner of settling transactions, or particular types of transactions.
- 12.7 If you fail to make a payment under any foreign exchange transaction on its due date or for any reason you are not able to honour your commitment on the due date, the bank has the right to reverse the foreign exchange transaction and debit the loss of closing out the FX position including interests to your account.
- 12.8 The Bank may at its discretion withhold payment of monies due to

circumstances the other party does not make a payment.

**current/cheque account** means any account of the type referred to in clause 4.

**fixed deposit** means any term deposit or fixed deposit described in clause 3.

**foreign currency deposit** means any deposit of foreign currency described in clause 5.

**foreign exchange transaction** means a transaction between you and us for the buying or selling of foreign currency including foreign exchange spot transaction via any mode: written OTT/ITT, oral, telephone, fax, scan, Online Banking, Online Treasury (OLT), Lynx or any other electronic means introduced now or in the future by the Bank.

**fusion account** refers to the type of account described as a 'Fusion Account' in the *application*.

**our banking agreement** means the agreement between you and us formed when we accept an *application* from you, the terms of which include our Customer Terms and these *products terms*.

**savings account** means any *account* described in clause 2.

## Termination and close out

12.14 We may terminate all of the foreign exchange transactions if:

- a *default* occurs; or
- You do not send the original / physical instruction to us within two working days from the date of booking the foreign exchange transaction.
- You disclaim, repudiate or challenge the validity of our banking agreement or any part of it.

12.15 If we terminate or close out foreign exchange transactions under clause, you must also pay us on demand our costs in connection with terminating foreign exchange transactions.

## Interpretation

Unless the contrary intention appears, in these terms:

- a reference to a time of day is a reference to UAE time; and
- a *default* is "continuing" if it has not been waived, or remedied to the satisfaction of the other party.

## 13 Meaning of words

You also need to refer to our Customer Terms which also define key words used in these terms. If a word defined in these terms is also defined in our Customer Terms, the definition in these terms applies for the purposes of *current/cheque accounts, fixed deposits, foreign currency deposits, savings accounts, and a foreign exchange transaction*.

## الإنهاء والإغلاق

الحساب الجاري / شيكات ويعني أي حساب من النوع المشار إليه في المادة ٤.

الوديعة الثابتة وتعني أية وديعة لأجل أو الوديعة الثابتة التي تم وصفها في المادة ٣.

الوديعة بعملة أجنبية وتعني أية وديعة تودع بعملة اجنبية والتي تم وصفها في المادة ٥.

عملية صرافة العملة الأجنبية تعني عملية تتم بينك وبيننا لشراء أو بيع العملات الأجنبية بما في ذلك عملية صرافة العملة الأجنبية الفورية عبر أي طريقة: تحويل خطي سواء صادر أو وارد، شفهي، عبر الهاتف، الفاكس، المسح الضوئي، الخدمات المصرفية عبر الإنترنت، الخزانة عبر الإنترنت (OLT)، لينكس أو أي وسائل إلكترونية أخرى تقدم الآن أو في المستقبل من قبل البنك.

حساب فيوجن ويشير إلى نوع الحساب الموصوف على أنه "حساب فيوجن" في الطلب.

اتفاقيتنا المصرفية وتعني الاتفاقية المبرمة فيما بينك وبيننا والتي تتشكل عند قبولنا لطلب من طرفك والتي تشمل شروطها شروط العميل الخاصة بنا وشروط المنتج هذه

حساب التوفير ويعني أي حساب تم وصفه في المادة ٢.

١٢.١٤ قد ننهي كافة عمليات صرافة العملة الأجنبية في حال:

- حدث تخلف بالدفع؛ أو
- لم ترسل الأمر الأصلي والفعلي لنا في غضون يومين عمل من تاريخ حجز عملية صرافة العملة الأجنبية؛ أو
- رفضت أو اعترضت على صلاحية اتفاقية خدمات العمليات المتعلقة بصرافة العملة الأجنبية لدينا أو أي جزء منها.

١٢.١٥ إذا أنهينا أو قمنا بإغلاق عمليات صرافة عملة أجنبية بموجب هذا البند يجب ان تدفع لنا أيضا عند الطلب تكاليف البنك المالية في ما يتعلق بإنهاء عمليات صرافة العملة الأجنبية.

تفسير

ما لم يظهر عكس النية، في هذه الشروط :

- إشارة إلى وقت من أوقات اليوم هي إشارة إلى الوقت في الإمارات العربية المتحدة؛ و
- تخلف بالدفع هو "مستمر" في حال أنه لم يتم الإغفاء عنه، أو معالجته على نحو يرضي الطرف الآخر.

## معاني المصطلحات

١٣

إنك تحتاج أيضاً إلى الرجوع إلى شروط العميل والتي تقوم أيضاً بتعريف المصطلحات الرئيسية المستخدمة في هذه الشروط. وفي حال كان المصطلح المعرف في هذه الشروط قد تم تعريفه أيضاً في شروط العميل الخاصة بنا، فإن التعريف الوارد في هذه الشروط يسري لغايات الحسابات الجارية / الشيكات والودائع الثابتة والإيداعات التي تجري بعملة اجنبية وحسابات التوفير، وعملية صرافة عملة أجنبية.